雲市會開會討論 海上浮舫餐廳案

（溫哥華訊）雲埠市議會於日前曾舉行會議，討論在甘比橋以東、假溪北岸設海上浮舫餐廳問題。

市議會投票結果，以六對三票通過。市參事主張訓令全市設計主任賁史柏曼應恢復再次會，招待卑詩省溫與卑詩中心或發展商談判，準備設海角紅樓浮舫餐廳。

投票時，市進步選民委員會市參事布魯斯依力順、利比戴維斯、及無黨派會市參事佐治普羅投反對票，他們均表示覺得很奇異。另一位無黨派會市參事菲立奧溫，則缺席。

該麥當奴海上浮舫餐廳，擬在該處爲永久地址。

女市參事凱倫貝氏稱，該處交通經常繁忙，市民喜歡往海傍，到海上浮舫餐廳進膳，但價錢却比普通餐廳貴得多。

市參事祖德遜碧加稱：海上浮舫餐廳決定一事，應由市設計局處理，不應由市參事們作出決定。

黃陽昭總領事伉儷宴請 雲市教育、學術界人士

（本報專訊）中國駐溫哥華總領事黃陽昭及夫人於一月八日晚在怡園大酒家舉行盛大宴會，招待卑詩省溫哥華地區教育界、學術界知名人士。

會上，黃陽昭還特別介紹中國現代國際關係研究所研究委員會祕書長李壯先生和來賓見面。

黃陽昭按中國傳統向來賓拜個早年，恭祝新年快樂，身體健康，事業發展。黃陽昭在講話中，對於在座各界人士對於促進和發展中加教育、學術事業所做貢獻和對於培養中國留學生所做努力表示衷心感謝，並展望在新的一年兩國之間的交流有新的進展。

李壯先生是應西蒙・菲莎大學邀請前來訪問的，他在講話中對訪問期間受到熱情款待和與該校續簽一個交流協定表達了誠摯的謝意。西蒙・菲莎大學校長塞維爾博士在會上也發表熱情的講話，他回顧中加學術交流所取得成果，贊揚中國學生（者）的聰明勤奮，並對新的一年中加教育、學術交流前景抱着樂觀的希望。

當晚出席盛會有溫哥華地區各大學、院長、系主任、教授和有名望、傑出的學術界人士及夫人二百多人，中國在本市留學生、訪問學者代表三十多人，席間賓主之間，師生之間交杯攀談，喜氣洋洋，一片節日氣氛。

圖爲黃陽昭總領事與來賓握手交談。

振華聲社召開大會 暨選出新職員名單

（溫哥華訊）本埠振華聲藝術研究社定期於本月十八日（星期日）下午二時半在該社禮堂召開全體社員大會，討論多項議案。希各社員準時出席參加，共策進行。

又該社已選出一九八七年度新職員名單如下：

正主席：孔家風，副：雷濃協
正書記：梁兆基，副：程啓雄
正財政：李慎滿，副：趙玉明
正交際：關華標，副：鄭鬚兒
正總務：簡賢良，副：黃財就
正監督：黃超平，副：呂頌韶、廖耀雄。
正劇務：龍　岳，副：潘倩影
正音樂：黃傑群，副：黃護漢
正催收：呂定國，副：李耀樞
正福利：洪雪梅，副：黃慧雲
正衣箱：周慕軾，副：馬暨如
正佈景：李慎滿，副：姚崇英
正什箱：李耀樞，副：韓勁才
正音響：黃振光，副：葉有堂
正核數：關華標，副：鄭春元
正文宣：林　麟，副：梁淑玲
劇藝組：龍岳、潘倩影、梁兆基、韓敏儀、柯露枝、鄭鬚兒、梁淑玲、唐金源、曹肖賢、林麗芳、陶家頤。
社務顧問：鄭炯光
藝術顧問：陳飛燕、紫荆香。
法律顧問：余宏榮、鄭天華。
音樂教授：黃　滔
執行委員：梁兆基、李慎滿、關華標、龍　岳、簡賢良、呂定國、黃傑群、洪雪梅、周慕軾。
後補執委：黃振光
後被監督：黃國富、黃護漢。
婦女組：李錦霞、韓敏儀、馬暨如、程愛璆、曹肖賢、林麗芳。

開平美加訪問團 訪罷加東返雲埠

（本報訊）開平縣美加訪問團，由該團團長開平縣縣長黃廣漢率領，團員包括外事辦公室科長周年滚，中國旅行社經理方瑞蓮，開平華僑大厦經理鄧永成等一行四人，完成訪問加東渥太華、滿地可、多倫多等城市後，經於昨（十二）日搭乘加航復返抵溫哥華。

是日前往機場接機的有開平縣屬鄉親黃國富、黃栢平、蔡栢芳、胡光前、周慕軾、吳樹興、李惟寅、黃瓚儒及新聞記者等多人。隨即得蒙小欖公海鮮酒家吳樹興先生招待前往該酒家午餐。

在午餐時據黃團長報導，此次訪問加東，抵達每個城市，均受到當地華僑及鄉親們的熱烈歡迎。並得蒙介紹各地區之特點，使該團取得不少經驗。此次訪問加東，收獲極豐。

該團返抵雲埠後，準備停留兩天，多接觸本地華僑鄉親，多考察本地僑情。並訂定於十四日取道香港返國云。

三德書社職員交接、新春聯歡

（溫哥華訊）本埠三德書社新舊職員交接典禮暨新春聯歡，鐵定元月十八日即（星期日）中午十二時假座片打東街桃園酒家舉行。凡該社社員臨時指導一切云。

圖爲開平縣美加訪問團完成加東訪問，返抵雲埠機場與前往歡迎之僑領合攝。

中華文化中心 英語會話班開課

（溫哥華訊）中華文化中心舉辦英語會話班定於一月十三日及十七日開課，課程著重教授學生對英文文化、發音、成語及生字的認識及應用，每逢星期二，四上午或晚上或星期六上課。凡有興趣者，請到片打東街五十號中華文化中心報名或致電六八七—〇七二九查詢。

國際佛教觀音寺 舉辦吉祥年宵花市

（溫哥華訊）列治文國際佛教觀音寺定于一九八七年一月十七日（農曆大除夕）、十八日（農曆新年初一）一共六天舉辦吉祥年宵花市，中國山水盆景展銷，春節吉祥花卉義賣，福禄壽吉林人參義賣，揮春義賣，新春幸運抽獎機票，贈送精美年曆，兼備賀年糖果糕餅供應。並有雲城雅集古董展覽。歡迎各界僑胞蒞臨參觀。

展覽時間每日上午十時至下午七時，廿八日（農曆大除夕）年宵至深夜十二時。廿四日（星期六）也至深夜十二時。華僑之聲將作實地轉播，國泰電視將作特輯錄影。

去年該寺舉辦之吉祥年宵花市參觀者有數千之衆，情況非常熱鬧。今年更加擴大陣容，屆時當更爲熱鬧，歡迎各寶號參加，廣結善緣。

高州縣製成兩件 中國最大玉雕工藝品

特稿

中國目前最大的兩件南方碧玉雕刻作品——龍船、座鐘，由廣東省高州縣工藝廠近百名能工巧匠歷時一年的精刻細雕，終於在十月六日完成最後一道工序。

高州縣工藝廠專事大型玉器雕作，繼一九八五年製作了大型「玉雕龍床」之後，一九八六年初又開始製作這兩件大型的玉雕工藝品。玉雕龍船長三百厘米，高三百厘米，寬四十厘米，共耗噸。它借鑒了中國歷代龍船的製式，大膽改革單龍式爲雙龍式。船首爲一對高昂的龍頭，口銜着鵝蛋大的寶玉明珠；龍身船體線條渾重厚實，鱗甲微張，呈奮力游動之狀。船體上分設前中後三幢船樓，船樓高二層，每層雕空剔透；游龍風帆上鐫刻四個字「一帆風順」。前後兩樓之頂樹兩鳳帆與龍帆呼應，寓乘風破浪，前程萬里之意。單是這三張風帆就耗工時三千多個。玉雕龍船顯得高雅堂皇。

玉雕座鐘薈集清末宮廷雕工藝與機械時鐘結成一體，賦它以東方玉雕藝術美和西方重垂古鐘韵味，既有很高的藝術價值，又具報時的實用價值。它長一百厘米，高二百五十厘米，耗玉二十噸。運用鏤空、雕塑、深浮雕結合的手法，刻有祥雲、龍鳳和仕女飛天、嫦娥奔月等圖案。整個座鐘設計大膽，結體合理，製作精細，實屬罕見的藝術珍品。

這兩件大型玉雕工藝品的創作成功，刷新了中國南方碧玉雕刻巨製的紀錄。

（柯波、林兆祥）

昭倫公所選舉揭曉 定期舉行交代典禮

（溫哥華訊）此間溫哥華昭倫親義公所，一九八七年度職員選舉工作，經於上月完成。結果選出各科職員如下：

主席：許平山，副主席：謝煦池。總務主任：許幸球，副：謝國針。中文祕書：謝克敏，副：謝暢。英文祕書：謝英喜，副：謝國深。財政主任：許伯賀，副：謝健文。交際主任：謝炳源，副：謝述文。教育主任：許澤華，副：許錦浩。所員主任：謝煜均，副：謝煦臻。遊藝主任：謝錫龍，副：許震亞，謝英旺。福利主任：許松登，副：許挺峰。婦女組主任：謝美瑞，副：譚國，青年組主任：許啓翔，副：謝錫山。

聞該公所定期於一九八七年正月十八日（星期日）下午一時三十分在昭倫大厦該所禮堂舉行新舊職員交代典禮，并設茶會助慶。屆時請全體會員依時出席參加觀禮云。

朱翁松梨仙遊訊

（雲訊）本埠華僑朱翁松梨，係廣東省台山縣禾稈坑人，原爲旅印尼華僑，於八年前移民來加拿大。朱翁一向在金飾行工作，爲人和藹，近年來退休居家，平時熱心公益事業，爲朱氏宗親會効力殊多，近因身體欠安，入聖約瑟醫院調理，不幸藥石無靈，於今年一月十日與世長辭，積閱享壽六十有八歲。兒女家人陪侍在側，親視含殮，遵禮成服，聞已組成治喪會於本埠喜士定東街四四二號朱氏宗親會，定期於元月十六日星期五下午一時假座高希雲殯儀館，喜士定東街二二三五號舉行喪禮云。

廖武威堂 召開會議

（溫哥華訊）本會因會所被祝融焚燬事，現定於本月十八日（星期日）下午二時正假座岡州會館禮堂召開百子同仁之會議，商討今後事宜。屆時希請各位依時出席共謀善策。

澳門金融業 前景頗樂觀

（香港專電）澳門消息：澳門大豐銀行常務董事總經理何厚鏵表示，澳門金融業已渡過谷底時期，正向好的方面發展，目前銀行存款、放款比去年增加，放款增幅尤其大，預計可增一成以上。

他指出，澳門沒有股市、金市，而金融業是以銀行爲主體，銀行是信譽機構，市民對澳門前景的信心會直接影響銀行的業務，他說去年澳門的銀行給本地工業，建築及購置私人房屋的貸款均較往年增加，這表明工商業家和普羅大衆對澳門前途是具有信心的。

他表示，澳門政局穩定和整體經濟上升是促使澳門金融業發展的主要因素。

想做生意成功?

VSB VANCOUVER SCHOOL BOARD

雲哥華教育司署主辦　成功生意經營訓練班

所有課程全部用中文（廣東話）講解

（1）（小型生意開辦及經營訓練班）課程包括研究有關如何成功地開辦及經營小型生意之步驟，如：對小型生意之認識，其成功及失敗之研究，政府對生意之條例認識，選擇開辦生意之方式，如何分析生意買賣之價錢是否公道，購買生意時之合約須知，生意市場學，生意財務年報之認識及分析，生意財政計劃及資金需要，來貨之購買及其控制方法，員工管理以達最佳效果，及其他實際生意經驗等等。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，哥倫比亞銀行商業貸款專員，哥倫比亞銀行商業貸款經理，現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講。日期由一月十九日開課，每星期一晚上七時至十時，共六星期，在雲埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行，學費四十六元。

（2）（成功生意經營管理訓練班）：繼續（小型生意開辦及經營訓練班）之高級課程。課程包括更深入地研究在生意開辦或接手後如何能繼續成功地將其管理和經營，分析及研究成功生意經營管理之原理和實例：如應怎樣去作出生意上之決策，計劃，組織，領導及鼓勵員工，生意控制，生意生命週期等等。並以商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素。務使經營中之生意盡量避免失敗之危機而不斷成功地繼續經營發展。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，現任帝國商業銀行商業貸款經理陳先生主講，日期由一月二十日開課，每星期二晚上七至十時，共六星期，在雲埠約翰奧利華（JOHN OLIVER）中學舉行，學費四十六元。

（3）（基本生意會計訓練班）課程包括生意簿記之基本原理和步驟，如何入賬至資產負債表之完成，日記帳總分類表帳，現金收支記錄，其他分類帳，及銀行表校對等等，此課程是專爲只有略少或從沒有會計知識或經驗之學員而設，最適合小型生意經營者，東主或僱員，由陳嘉緣會計師主講，日期由一月十七日開課。每星期六早上九時半至十二時半，爲期六星期，在雲埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行，學費四十六元，課本在開課時購買。

（4）（個人及生意入息稅務講習班）課程包括研究：如何正確地填報個人入息稅，如何可合法地盡量減少個人入息稅。經營生意如何可合法地盡量減少生意利得稅，買賣或開辦生意時之有關稅務問題。地產投資，買賣及其他投資之稅務研究及處理，並講解其他一切近期聯邦政府所新修訂有關個人及生意入息稅之問題等等，由黃耀華特許會計師主講。日期由一月二十日開課。每星期二晚上七時至十時，共六星期，在雲埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行，學費四十六元。

（5）（基本生意商業法律講習班）課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識，如開辦生意時有關之法律事項，生意經營方法，合夥或股東之合約，成立公司應注意之法律要點，買賣生意之合約，商業樓舖租賃之合約，和其他有關經營生意之商業法律，並解答一切有關之問題。由陶永强律師主講。日期由一月二十一日開課，每星期三晚上七時至十時爲期六星期，在雲埠約翰奧利華(JOHN OLIVER)中學舉行。學費四十六元。

（6）（生意經理高級會計研究班）：繼續（基本生意會計訓練班）之高級會計班。課程包括更進一步地研究生意經營管理人應具有的較高深的會計學，藉以協助經理人能將其生意管理，控制和經營得更成功。如：生意財務報告表之詳細分析，其比率分析研究，來貨及存貨成本計算法及其折舊法，現金週轉分析和經營預算，租賃或購買分析和其他經營控制分析等等。參加者應先讀（基本生意會計訓練班）或已有基本會計常識爲適。由黃耀華特許會計師主講。日期由一月二十二日開課，每星期四晚上七時至十時，共六星期，在雲埠約翰奧利華中學舉行。學費四十六元。

新班

（7）（加拿大法律之基本認識班）課程由專業大律師介紹及講解加拿大之法律制度和日常有關之普通法律，如：加拿大的合約法，賣業法，民事的侵權行爲，民事訴訟與刑事（犯了罪）上的訴訟過程，加拿大聯邦政府與省政府的法權界限區別，判例法(CASE LAW)和成文法(STATUTE LAW)之區別等等。並詳細解答一切有關加拿大日常法律之問題。由譚黃恬敏律師主講。由一月二十一日開課，每星期三，晚上七時至十時，共六星期，在不列顛尼亞中學舉行。學費四十六元。

新班

（8）（電腦之商業應用講習班）課程以講座及電腦操作實習方式講解，示範和實習電腦對商業之應用及幫助。這課程最適合那些想知道實在電腦如何可幫助小型生意的經營和那些想購買電腦但不知從何或如何去入手的人仕參加。課程內容包括提供以下之電腦基本認識：電腦全套的各部份組合，軟件，其價錢，選擇配合，各功能，好處及其他有關問題等。在商業應用方面會示範及實習以下之操作：DISK OPERATING SYSTEM COMMANDS，打字用之 WORD PROCESSOR, SPREAD SHEET 及 DATA BASE 等等。每學生均有一架電腦(IBM PC) 以供操作實習。由經驗電腦講師莫棟森先生及湯偉培先生以中文講解。

第一班，由一月十七日，星期六，早上十一時半至一時半開課；

第二班，由一月十九日，星期一，晚上八時至十時開課。

各爲期共五星期，每班名額只限十五人。兩班均在雲埠不列顛尼亞中學舉行。學費八十元。

（9）（電腦生意會計講習班）課程以講座及電腦操作實習方式講解和實習電腦生意會計系統。內容包括從如何入帳至資產負債表之完成。如：GENERAL LEDGER, ACCOUNT RECEIVABLE, ACCOUNT PAYABLE 及 INVENTORY CONTROL 等等課。更包括會計系統之控制，月結及年結之步驟等。適宜對電腦系統，會計及經營生意有興趣而又有一些基本生意會計常識之人仕參加。每學生均有一架電腦(IBM PC) 以供操作實習。課程由經驗電腦講師莫達成先生和湯偉培先生以中文講解。第一班，由二月二十一日，星期六，早上十一時半至一時半開課；第二班由二月二十三日，星期一，晚上八時至十時開課，各爲期共五星期，每班名額只限十五人。兩班均在雲埠不列顛尼亞中學舉行。學費八十元。

新班

每科學成後均可獲雲哥華教育司署頒發證書一張，第一至第五科畢業者，可獲雲哥華教育司署頒發商業管理科文憑一張以示鼓勵。有意參加者，請打電話：八七四・〇〇一〇報名，名額有限，報名從速。

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED 烈治文分店

好消息！

元豐公司烈治文分店由八六年三月份起，定每月之第三個星期六爲「酬賓日」。

該日除白米外，所有商品一律八五折。另特價品九折

特此敬告各界僑胞

一月份的「酬賓日」是一月十七日

列治文分店：甘比夾第五路　278-4200

找尋撞車見證

撞車發生于星期日（4日）晨9時 OAK ST.與 KING EDWARD ST 當時有位先生目睹。但忘留姓名電話現對方諒親。並需您仗義執言。請電321・6124（上午）黃。不勝感激。

寅龍藝苑 Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙　零沽批發

PH: 254-2218

古董出讓

中式古董象牙彫像。全套七個。價一萬八千元。有意請用英語電：4211・2974 開刻

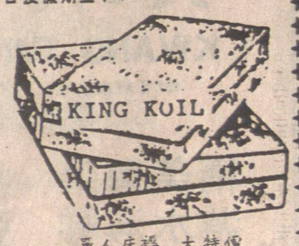
華聲錄影公司 傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic

十四日定期錄影四次・無綫搖控
七個不同系統・前面入帶・105台
轉台器　大特價$399・00

杭化床大特價
由$199・00元起



單人床褥　大特價
由$75・00元起

大減價粵劇錄影帶每條$19・00
歡迎外埠郵購或電購

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.　251-1020